

**GB****Important information!**

1. To be as precise and economic as possible the *living* thermostat must adapt itself to the heating system. This is made during the first nights of operation, where *living* will close and open the radiator valve several times. You might experience some fluctuations of the radiator temperature over night.
2. During the first week you can experience temperature fluctuations, as *living* learns when it is necessary to start heating the room in order to reach the correct temperature at the correct time. This intelligent control will continuously adjust the heating time compared to seasonal temperature changes.
3. *living* thermostats features an Open-window function, which closes the valve if the room temperature is falling dramatically, thus reducing the heat loss. The heat is turned off for up to 30 minutes, before *living* returns to its original settings.
4. To keep the radiator valve functional and at its best, *living* automatically exercises the valve every Thursday at approx. 11:00 hrs by opening it fully and then return to normal setting.

For further information and complete user guide, please see
www.danfoss.com/living

013R9575 / VUIDB20K

© Danfoss

SK**Dôležité informácie!**

1. Aby bola termostatická hlavica *living* čo najpresnejšia a najhospodárnejšia, musí sa prispôbiť vykurovaciemu systému. Toto sa stane počas prvých nocí prevádzky, keď termostatická hlavica *living* niekoľkokrát zatvorí a otvorí radiátorový ventil. Počas noci sa môže vyskytnúť kolísanie teploty radiátora.
2. Počas prvého týždňa môžete spozorovať kolísanie teploty, pretože termostatická hlavica *living* sa učí, kedy je potrebné spustiť vykurovanie miestnosti, aby sa dosiahla správna teplota v správnom čase. Toto inteligentné ovládanie bude neustále upravovať čas vykurovania v porovnaní so sezónnymi zmenami teploty.
3. Termostatická hlavica *living* má funkciu „Otvorené okno“, ktorá zatvorí ventil, ak teplota v miestnosti rýchlo klesá. Tým znižuje tepelné straty. Vykurovanie sa vypne až na 30 minút, pred návratom termostatickej hlavice *living* na pôvodné nastavenia.
4. Aby ste radiátorový ventil udržali funkčný a v čo najlepšom stave, termostatická hlavica *living* automaticky rozhybe ventil každý štvrtok približne o 11:00, pričom ho úplne otvorí, a potom sa vráti k normálnemu nastaveniu.

Ďalšie informácie a kompletnú užívateľskú príručku nájdete na internetovej stránke
www.sk.danfoss.com

013R9575 / VUIDB20K

© Danfoss

07/2013

SI**Pomembne informacije**

1. Za čim večjo natančnost in varčnost se mora termostatska glava *living* prilagoditi ogrevalnemu sistemu. To se zgodi med prvimi nočmi delovanja, ko bo termostatska glava *living* nekajkrat odprla in zaprla radiatorske ventile. Tako boste lahko čez noč zaznali nihanja v temperaturi radiatorja.
2. V prvem tednu delovanja boste morda zaznali nihanja v temperaturi, in takrat se termostatska glava *living* nauči, kdaj je potrebno začeti ogrevati prostor, da bi zagotovila ustrezno temperaturo v ustreznem času. Ta inteligentni krmilnik bo neprestano uravnaval čas ogrevanja glede na sezonske temperaturne spremembe.
3. Termostatska glava *living* ima funkcijo „odprto okno“, ki zapre ventil, če se temperatura nenadoma preveč zniža, in tako zmanjša porabo toplote. Ogrevanje se izklopi za 30 minut, preden se termostatska glava *living* v svojo običajno nastavitvev.
4. Da bi ohranili radiatorske ventile funkcionalne in vrhunske, termostatska glava *living* samodejno odpre ventil vsak četrtek ob 11:00, tako da ga popolno odpre in potem vrne v običajno nastavitvev.

Dodatne informacije in celoten uporabniški priročnik najdete na:
www.danfoss.com/living

013R9575 / VUIDB20K

© Danfoss

HR**Važne informacije!**

1. Kako bi bio što precizniji i ekonomičniji, termostat *living* mora se prilagoditi sustavu grijanja. To se dešava tijekom prvih noći rada kada uređaj *living* nekoliko puta zatvori i otvori ventil radijatora. Preko noći može doći do promjena temperature radijatora.
2. Tijekom prvog tjedna rada može doći do temperaturnih promjena jer uređaj *living* uči kada treba započeti s grijanjem prostorije kako bi dostigao zadanu temperaturu u zadano vrijeme. Ova inteligentna regulacija neprekidno prilagođava vrijeme grijanja sukladno sezonskim temperaturnim promjenama.
3. Termostati *living* imaju funkciju zaštite kod otvaranja prozora koja omogućuje zatvaranje ventila čim temperatura u prostoriji naglo padne, čime se smanjuje gubitak topline. Grijanje se isključuje na do 30 minuta prije nego što se uređaj *living* vrati na izvorne postavke.
4. Kako bi ventilator radijatora najbolje radio, uređaj *living* automatski razrađuje ventil svakog četvrtka u otprilike 11:00 sati otvarajući ga do kraja i vraćajući ga nakon toga na normalnu postavku.

Dodatne informacije i kompletan priručnik za uporabu potražite na adresi
www.danfoss.com/living

013R9575 / VUIDB20K

© Danfoss

07/2013

TR**Önemli bilgiler!**

1. *living* termostat, mümkün olduğu kadar hassas ve ekonomik olmak için kendini ısıtma sistemine adapte etmelidir. Bu da termostatın ilk çalıştığı gecelerde gerçekleştirilir ve *living* radyatör vanasını birkaç kez kapatıp açar. Geceleyin radyatör sıcaklığında bazı dalgalanmalar yaşayabilirsiniz.
2. İlk hafta içinde, *living* doğru zamanda doğru sıcaklığa ulaşmak için odayı ısıtmaya ne zaman başlanması gerektiğini öğrenir. Bu akıllı kontrol, ısıtma süresini mevsimsel sıcaklık değişikliklerine göre sürekli olarak ayarlar.
3. *living*, oda sıcaklığının önemli ölçüde düşmesi durumunda vanayı kapatan ve böylelikle ısı kaybını azaltan bir açık pencere fonksiyonuna sahiptir. *living* orijinal ayarlarına geri dönmeye önce, ısıtma 30 dakikaya kadar kesilir.
4. Radyatör vanasını çalışır ve en iyi durumda tutmak için, *living* vanayı her Perşembe günü saat yaklaşık 11.00'da tamamen açarak vanaya otomatik egzersiz yaptırır ve ardından normal ayarına geri döner.

Daha ayrıntılı bilgi ve tam kullanıcı kılavuzu için şu adrese bakınız:
www.danfoss.com/living

013R9575 / VUIDB20K

© Danfoss

HU**Fontos információ!**

1. Ahhoz, hogy a lehető legpontosabb és leggazdaságosabb eredményt nyújtsa, a *living* termosztátnak a fűtőrendszerhez kell alkalmazkodnia. Ez az üzembe helyezés követő első néhány éjszaka alatt lezajlik, amelynek során a *living* többször egymás után elzárja és kinyitja a radiátorszelepeket. Ezért előfordulhat, hogy az éjszaka folyamán a radiátor hőmérséklete ingadozik.
2. Az első héten a hőmérséklet ingadozhat, mivel a *living* ennek során megtanulja, mikor kell elkezdeni fűteni a szobát ahhoz, hogy a megfelelő időben elérje a megfelelő hőmérsékletet. Ez az intelligens vezérlés folyamatosan állítja a fűtési időt a szezonális hőmérsékletváltozások függvényében.
3. A *living* termosztát rendelkezik egy ún. Szellőztetési funkcióval, amely zárja a szelepet, ha a szoba hőmérséklete hirtelen esni kezd, ily módon csökkentve a hőveszteséget. A fűtést legfeljebb 30 percre kapcsolja ki, mielőtt a *living* visszatér az eredeti beállításokhoz.
4. A radiátorszelep megfelelő működésének biztosításához a *living* automatikusan kipróbálja a szelepet minden csütörtökön kb. 11-kor: teljesen kinyitja, majd visszatér a normál beállításához.

További információkért és a teljes felhasználói útmutatóért lásd a
www.danfoss.com/living/oldalt

013R9575 / VUIDB20K

© Danfoss

CZ**Důležité informace!**

1. Aby pracovala co nejpřesněji a nejušporněji, musí se termostatická hlavice *living* přizpůsobit topnému systému. Provede to během prvních nocí provozu, kdy hlavice *living* několikrát zavře a otevře radiátorový ventil. Během noci můžete zaznamenat jisté kolísání teploty radiátoru.
2. Během prvního týdne můžete zaznamenat jisté kolísání teploty, protože se hlavice *living* učí, kdy je zapotřebí začít vytápět místnost, aby bylo dosaženo správné teploty ve správnou dobu. Tato inteligentní regulace bude trvale upravovat dobu vytápění podle sezónních změn teploty.
3. Termostatické hlavice *living* jsou vybavené funkcí Otevřené okno, která při výrazném poklesu teploty v místnosti zavře ventil a tím sníží tepelné ztráty. Topení se vypne až na dobu 30 minut, a potom se hlavice *living* vrátí k původnímu nastavení.
4. Aby radiátorový ventil trvale fungoval co nejlépe, hlavice *living* automaticky otevře ventil každý čtvrtek přibližně v 11:00 hodin na maximum a potom se vrátí k normálnímu nastavení.

Další informace a úplný návod k použití naleznete na
www.danfoss.com/living

013R9575 / VUIDB20K

© Danfoss

RU**Важная информация!**

1. Чтобы обеспечить максимальную точность и экономичность, терморегулятор *living* должен адаптироваться к отопительной системе. Адаптация выполняется в течение первых ночных периодов работы, когда терморегулятор *living* несколько раз закрывает, а затем снова открывает клапан отопительного прибора. Можно заметить, что по ночам происходят определенные колебания температуры отопительного прибора.
2. В течение первой недели эксплуатации могут происходить колебания температуры, в связи с тем, что терморегулятор *living* настраивается и запоминает время, в которое следует начинать обогрев помещения для достижения нужной температуры к заданному времени. Такая функция интеллектуального управления будет постоянно корректировать длительность подачи тепла в зависимости от сезонных колебаний температуры.
3. Терморегулятор *living* оснащен функцией проветривания, которая закрывает клапан при резком снижении температуры в помещении, сокращая потери тепла. Подача тепла отключается на 30 минут, после чего терморегулятор *living* возвращается к нормальной работе.
4. Для поддержания надлежащего функционирования и технического состояния клапана терморегулятор *living* автоматически выполняет его тестирование, для чего полностью открывает клапан каждый четверг примерно в 11 часов утра и затем возвращает его в нормальное положение.

Для получения дополнительной информации и ознакомления с полным руководством пользователя посетите сайт www.danfoss.com/living

013R9575 / VUIDB20K

© Danfoss